

## **RELATÓRIO DO GT A MULHER NA LITERATURA (BIÊNIO 2010-2012)**

A coordenação do GT A Mulher na Literatura, formada pelas Profas Cristina Maria Teixeira Stevens (UnB-coordenadora) e Cintia Schwantes (UnB-vice coordenadora), foi eleita pelas integrantes do GT, durante o XXV Encontro Nacional da ANPOLL, realizado na Universidade Federal de Minas Gerais 01 a 03 de julho de 2010. Apresentamos o relatório de atividades desenvolvidas sob essa coordenação no biênio 2010-2012. Para isto, segue abaixo nosso plano de trabalho, com os comentários sobre os objetivos propostos no mesmo e ações desenvolvidas por esta coordenação.

### **PARTE I**

#### **PLANO DE TRABALHO DO GT A MULHER NA LITERATURA (BIÊNIO 2010-2012)**

Este plano de trabalho foi elaborado a partir do (excelente) relatório apresentado pela coordenação anterior, que serviu de base para as discussões do GT - iniciadas durante o XXV ENANPOLL (Belo Horizonte, julho/2010), acrescidas de sugestões enviadas por email para a atual coordenação e aprofundadas em reunião realizada no FAZENDO GÊNERO 9 (Florianópolis – agosto/2010). A partir da discussão geral dos projetos de pesquisa em andamento, assim como uma discussão mais aprofundada sobre os rumos do GT, desenvolvidas durante o XXV ENANPOLL, surgiram três projetos a serem desenvolvidos pelo GT, os quais constituirão elemento fundamental para o plano de trabalho do biênio 2010/2012:

1. A criação de um grupo encarregado de selecionar e traduzir textos teóricos, considerados relevantes para o grupo, para fins de publicação. Coordenação: Ana Cecilia Acioli Lima, Ildney Cavalcanti e Izabel Brandão. Projeto em andamento, com obtenção de financiamento do CNPq; v. Detalhamento no anexo I deste relatório:
2. O desenvolvimento de um projeto, visando coletar textos importantes produzidos ao longo dos anos pelas/os integrantes e convidadas do GT, para que possam ser acessados eletronicamente. Coordenação: Sandra Goulart Almeida e Susana Funck. Idem item 1
3. Atualização e complementação do **Catálogo** de escritoras. Coordenação: Constância L. Duarte e Zahide P. Muzart. Idem item 1
4. A organização de um livro pelas coordenadoras e vice-coordenadoras dos biênios 2006-2008 e 2008-2010, intitulado *Cartografias Mulher(es) e Literatura(s): Pesquisas em Foco*, a ser publicado em 2011. Projeto em andamento, com etapas já concluídas: “*A voz e o Olhar do Outro*” vols. 1 a 3 – publicação eletrônica).

**OBS.** Pela sua natureza, esses projetos não se encerram em apenas um biênio, mas a importância dos mesmos e a competência de suas coordenadoras é garantia de sua continuidade

### **PARTE II**

Além dessas propostas básicas, que constituem verdadeiramente um trabalho integrado do GT, outras sugestões discutidas pelo GT nos encontros acima referidos também passaram a incorporar as metas desta gestão:

1. A criação de uma mesa redonda no próximo Seminário Mulher e Literatura, integrada por membros atuantes no GT para discutir/problematizar os dois termos que fazem parte do nome do GT: mulher e literatura. Realização da mesa, com a participação das professoras Nadia Gotlib,

Susana Funck, Ria Lemaire, com os textos publicados na revista CERRADOS, nos dois números que foram destinados à temática do referido Seminário.

2. A reorganização das linhas de pesquisa do GT em duas linhas principais, a saber, **Resgate e Contemporaneidades**, as quais serão coordenadas por Constância L. Duarte / Zahide L. Muzart e Sandra R.G. Almeida / Susana B. Funck, respectivamente. Realizado, podendo-se observar um razoável equilíbrio entre o número de integrantes de cada linha. 35 e 21)

**OBS.** A confirmação do requisito para a permanência no GT, especificando que a ausência não justificada de integrantes do GT em dois Encontros da ANPOLL implicará no desligamento dos mesmos do grupo de trabalho. Esta informação já está incluída no site do GT. É importante a elaboração de um quadro de acompanhamento dessas ausências, para o que, listamos abaixo as colegas que não justificaram sua ausência ao XIV Seminário Mulher e Literatura.

Daise Lilian Fonseca Dias - Fani Miranda Tabak (???) - Márcia de Almeida - Maria Clara Versiani Galery, Ana Belline, Eliane Vasconcelos, Luisa Lobo, Marcia de Almeida, Maria Clara Versiani, Nancy Vieira, Darlene Sadler, Claudia Luna Silva

### **PARTE III**

Com relação às atividades mais ligadas às rotinas do GT, reiteramos as principais propostas apresentadas pela coordenação anterior, não só pela necessidade da continuidade de algumas práticas, mas também pela importância de sua manutenção, conforme sugerido nas reuniões do GT acima mencionadas:

1. Coordenar o planejamento, organização e realização do XIV Seminário Nacional /V Seminário Internacional ‘Mulher e Literatura’, a ser realizado em Brasília, previsto para agosto de 2011. O XIV Seminário Nacional e V Seminário Internacional **Mulher e Literatura** cumpriu todas as atividades propostas (3 conferências, 7 mesas plenárias, 23 mesas-redondas, 69 sessões de comunicações, 08 mini-cursos e exposição de 54 pôsteres). Tivemos 871 inscritos, do Brasil e também de Cuba, México, Argentina, Chile, Estados Unidos, Inglaterra, França, Portugal. Palestrantes e escritoras convidadas dos Estados Unidos, Guiné Bissau, Cabo Verde, Moçambique, Holanda, Cuba, além de palestrantes e escritoras brasileiras - ver relatório detalhado no site do GT.

**OBS.** Por ocasião do Seminário, fizemos uma reunião do GT, cujo resumo (também está publicado em nosso site). Ver anexo II.

2. Manter a divulgação, por e-mail, de eventos, publicações e outros assuntos de interesse do GT, restringindo, conforme sugerido por integrantes do GT, a assuntos mais diretamente relacionados à nossa área. Realizado regularmente, para o que, atualizamos a mala eletrônica do GT

3. Manter o contato inter-GTs e divulgar os assuntos em pauta neste fórum, recolhendo opiniões e sistematizando-as enquanto posicionamento do nosso GT em relação aos temas em discussão. Atividade de informação desenvolvida regularmente, a partir das informações enviadas pela ANPOLL ou pelos próprios GTs. Antes de enviar as informações, fazíamos uma triagem para evitar o envio de notícias de GTs cujo perfil acadêmico não tinha relação direta com o nosso trabalho.

4. Recadastrar os membros do GT e seus respectivos projetos de pesquisa. Conclusão do cadastramento iniciado na gestão anterior, do qual resultou a exclusão de várias integrantes que não efetuaram este (re)cadastro e que têm estado regularmente ausente das atividades programadas pelo GT. Tínhamos aproximadamente 70 integrantes, atualmente integram nosso GT 56 pesquisadores, [d@s](#) quais, 4 ingressaram neste biênio.

**OBS.:** O Conselho Consultivo do GT encaminha para decisão na próxima Assembléia do GT (a ser realizada no XXVI ENANPOLL), a manutenção apenas do link com o Lattes, o que dispensaria a

atualização periódica do cadastro, um processo que mostrou ser bastante lento, em função da falta de retorno das integrantes do grupo no prazo solicitado por esta Coordenação. É importante observar contudo que alguma forma de atualização faz-se necessária, para que integrem o GT apenas @s [pesquisador@s](mailto:pesquisador@s) que realmente participam dos seus encontros/atividades regulares.

5. Colaborar com a manutenção da nossa homepage, mantendo o espaço eletrônico independente, um site próprio para o GT. Criamos uma nova página, atualizando dados da página anterior ([www.amulhernaliteratura.com.br](http://www.amulhernaliteratura.com.br)), criada pela coordenação do biênio 2006/08.

**OBS.** É importante tentarmos ampliar nossa HP, para torná-la um lugar realmente importante, de contacto, incluindo um espaço para discussões, sugestões de leitura, álbum de fotos de cada encontro, etc. Não consegui fazer isto.

6. Refletir sobre o papel de um GT junto à ANPOLL. Participação da reunião administrativa da ANPOLL (RJ, junho/2011, conforme relatório abaixo, encaminhado a [tod@s](mailto:tod@s) os integrantes do GT). Ver anexo III.

7. Dar continuidade às publicações vinculadas ao GT. Publicação de 2 números da CERRADOS (Qualis A.2 - revista acadêmica do Programa de Pós Graduação em Literatura da UnB – nos. 31 e 32 - ISSN 0104-3927:

- *Palavra e Poder: Representações na Literatura de Autoria Feminina* (I), 344 pags.

- *Palavra e Poder: Representações na Literatura de Autoria Feminina* (II), 406 pags.

8. Coordenar os processos de solicitação de ingresso ao GT, conforme as normas acordadas no XXI Encontro Nacional da ANPOLL (São Paulo, 2006, que estão postadas no site do GT). Novos integrantes do GT: Assya Moshine, Edilene Ribeiro, Luciana Borges, Lucia Leiros (reingresso). Os pedidos foram analisados pelo Conselho Consultivo do GT, composto pelas colegas Zahidê Muzart, Constância Duarte, Leila Harris, Peônia Guedes, Izabel Brandão, escolhidas na Assembléia do GT, realizada durante o XXV ENANPOLL; três novas integrantes estão em processo de incorporação em nosso site: Luciana Borges, Rose Nascif, Carla P.Santana

9. Incorporar os trabalhos apresentados nos seminários e na Anpoll, com a publicação do **Boletim** do GT em formato eletrônico. Os anais do XIV Seminário Nacional e V Seminário Internacional **Mulher e Literatura** (ISBN: 2238-0787, 2.562 pags.), encontram-se publicados no site da ANPOLL e no site do nosso GT. Após a realização do XXVI ENANPOLL, disponibilizaremos no site do GT os resumos das pesquisas a serem apresentadas no referido evento.

#### **PARTE IV - ANEXOS**

##### **ANEXO I – (ref. Itens 1 a 3 do relatório)**

Abaixo, uma breve descrição de projetos que envolvem vários integrantes do GT, e que foram definidos pelo próprio grupo na reunião de Belo Horizonte, por ocasião do encontro da ANPOLL (julho/2010); por esta razão, esses projetos integram o Plano de Trabalho para o biênio 2010/2012, elaborado a partir das sugestões dos participantes no referido encontro. Vale enfatizar que o projeto coordenado pela Constância e Zahide já está em andamento há bastante tempo, mas também passou a integrar o Plano de Trabalho do GT.

## **Catálogo de Escritoras Brasileiras**

O Catálogo foi iniciado em 2000 quando da criação da página do GT. Atualmente, depois de ter ficado alguns anos sem novos acréscimos, decidimos ( Constância e eu) criar uma página exclusivamente para este trabalho para melhor divulgar nossas pesquisas sobre as escritoras brasileiras. O objetivo é o de realizar quase uma enciclopédia de escritoras brasileiras, começando pelas mais antigas e chegando às contemporâneas. Cada verbete se compõe de vida/obra, bibliografia da escritora e sobre ela e alguns excertos. O esquema é o mesmo usado na série *Escritoras brasileiras do século XIX*. Continuamos aceitando a colaboração de todas, pois cada verbete traz o nome de quem o escreveu. O novo endereço é: [www.catalogodeescritoras.ufsc.br](http://www.catalogodeescritoras.ufsc.br) - Coordenação: Constância Lima Duarte e Zahidé Lupinacci Muzart

## **Memória Acadêmica do GT “A Mulher na Literatura”**

O projeto pretende criar um acervo histórico das publicações do GT por meio da recuperação e digitalização dos boletins, programas dos encontros nacionais, livros e anais já esgotados e outras publicações coletivas, para torná-los disponíveis através do site. Coordenação: Sandra Goulart e Susana Funck

## **Traduções da cultura: uma antologia interdisciplinar nas interfaces entre estudos de gênero, feminismos e mulheres**

O projeto pretende publicar uma antologia contendo traduções, em língua portuguesa, de estudos acadêmicos que têm causado impacto nas reflexões, teorizações e pesquisas realizadas, em âmbito nacional, na interface entre a crítica feminista da cultura e os Estudos de Gênero ao longo de quatro décadas, a partir dos anos 1970. Coordenação: Ildney Cavalcanti e Izabel Brandão

## **ANEXO II**

### **ATA DA REUNIÃO DO GT A MULHER NA LITERATURA, realizada na Universidade de Brasília, durante o 'XIV Seminário Nacional/V Seminário Internacional MULHER E LITERATURA'**

DATA: 06/08/2011

AUSÊNCIAS JUSTIFICADAS: Aimee Bolanos, Ana Bellini, Angélica Soares, Cecil J. A.Zinani, Kátia Bezerra, Liane Schneider, Luciana Calado Deplagne, Maria da Conceição Monteiro, Norma Telles, Peggy Sharpe, Simone Schmidt, Tereza M.O.Lima,

AUSENTES: Daise Lilian Fonseca Dias, Fani Miranda Tabak, Márcia de Almeida - Maria Clara Versiani Galery, Ana Belline, Eliane Vasconcelos, Luisa Lobo, Darlene Sadler, Claudia Luna Silva

PAUTA:

5. breve apresentação dos 3 projetos que estão sendo desenvolvidos em conjunto com vários integrantes do GT (coordenados por Susana Funck/Sandra Goulart, Constância Duarte/Zahide

Muzart, Izabel Brandão)

6. discussão sobre o perfil da próxima reunião do GT no encontro da ANPOLL/2012
7. avaliação da nova organização do GT em 2 linhas de pesquisa (Contemporaneidades e Resgate)
8. deliberação sobre a solicitação da colega Profa. Assia Mohssine

DETALHAMENTO:

## PROJETOS

1. Zahidé e Constância: O projeto pretende continuar o **Catálogo de Escritoras Brasileiras**, iniciado há alguns anos (2000). A proposta é a ampliação de nomes, com o objetivo de criar uma enciclopédia das escritoras brasileiras. Foi enviado e-mail sobre o assunto para as integrantes da linha de pesquisa Resgate. O novo endereço da página é: [www.catalogodeescritoras.ufsc.br](http://www.catalogodeescritoras.ufsc.br)
2. Susana/Sandra: o projeto propõe a digitalização dos documentos do GT: Boletins, Programas e resumos dos Seminários Nacionais e dos Encontros bianuais do GT, as publicações (anais, livros e revistas com trabalhos apresentados no GT ou nos seminários)
3. Izabel/ Ildney/Ana Cecília/Cláudia : o projeto pretende publicar uma antologia contendo traduções de estudos acadêmicos que têm causado impacto nas reflexões, teorizações e pesquisas realizadas, em âmbito nacional, na interface entre a crítica feminista da cultura e os Estudos de Gênero ao longo de quatro décadas (anos 70 até 2010). O GT já foi consultado tendo tido pouco retorno sobre as sugestões para as traduções. Tem financiamento do CNPq.

## DADOS ATUALIZADOS DO GT

Cristina explicou que os dados estão atualizados no site do nosso GT e brevemente as informações do GT no site da ANPOLL também serão atualizadas. O GT hoje conta com 50 integrantes. Abriu a discussão sobre o perfil do encontro do GT no próximo congresso da ANPOLL (2012). Ficou definido que nosso encontro terá três momentos: 1) 2 encontros paralelos, para as 2 linhas de pesquisa do GT 2) 1 encontro conjunto, para a discussão dos três projetos em andamento e 3) mais 1 encontro conjunto, para a reunião geral e eleição da nova coordenação do GT

Conforme sugestão do próprio GT (ANPOLL/2010), as novas linhas de pesquisa - 1) Resgate e 2) Contemporaneidades – serão mantidas.

## PROJETO-CONVÊNIO

- Profa. Assia Mohssine, da Universidade de Clermont Ferran, França, iria apresentar o projeto Blaise Pascal, de cooperação internacional, solicitando a colaboração do GT, mas Cristina esclareceu que o GT não é a instância onde convênios podem ser realizados. Foi secundada por outras colegas que explicaram como o processo se dá nas Universidades brasileiras.

## OUTROS

- Cristina lembra a existência do Conselho Consultivo do GT, composto por: Leila, Peônia, Izabel e Constância. Convida a Profa. Assia a submeter proposta para integrar o GT, que já tem outras participantes estrangeiras, a exemplo de Peggy Sharpe, Darlene Sadlier e Ria Lemaire.
- Lembra que o livro do GT sobre os 25 anos do GT está à venda. A *Revista Estudos Feministas* publicou resenha de Leila sobre o livro.
- Ana Cecília pede às integrantes do GT que enviem propostas de ensaios para o livro *Cartografias*, que organizará com Leila, Liane e Marcia. Já enviou e-mail e vai reenviar.

- Susana agradece à UnB pela realização do Seminário e à Cristina, pelo empenho, coragem, etc. Aplausos e agradecimentos de todas. Cristina falou sobre as dificuldades, mas que valeu a pena.
- Carlos Magno sugere Maceió para o próximo seminário. As colegas da UFAL vão levar a proposta à instituição (UFAL) antes de tomarem qualquer decisão.
- Para o próximo seminário, já há a proposta de que seja realizada uma exposição com a memória do GT.

Maceió, 07/09/2011, Maria Izabel Brandão, ad Hoc

### ANEXO III

#### **Relatório da reunião da ANPOLL, realizado na UFF nos dias 06 a 08 de julho/2011.**

Surpreendeu-me não termos nenhuma representação dos órgãos de fomento; as informações, reflexões, relatórios, as famosas 'estatísticas' nos foram apresentadas por nossos pares que nos representam junto à CAPES e CNPq.

Informações do nosso representante na CAPES, Demerval da Hora:

- Haverá uma radical modificação no sistema de avaliação continuada dos programas; todos os coordenadores serão convidados a ir a Brasília e fazer sua avaliação individual do programa que coordena; formato e época não explicitados. Entretanto, ele salientou que o que realmente distingue/eleva o conceito de um programa continuará sendo a produção intelectual.

- A divisão Letras e Linguística junto à CAPES seria prejudicial para a área, sobretudo no que diz respeito à representação no CTC (Conselho Técnico Consultivo). Esta questão não avançou.

- 2000: 66 programas na área LL – 2011: 138 programas (complexas implicações financeiras deste aumento).

- Metas da área: avançar nas questões de indexação, critérios de qualificação dos 1540 periódicos classificados e 887 não classificados no QUALIS (melhorar QUALIS, etc.). Estão pensando no QUALIS para eventos e livros.

- Beth Braidt apresentou várias estatísticas do CNPq para continuar afirmando que “o 'bolo' é dividido de acordo com a demanda”; pessoalmente, fiz algumas observações com dados concretos para justificar “a minha recusa em ser responsabilizada pela minha própria miséria; precisamos entender melhor as razões da baixa demanda – grande parte da qual continua não atendida”. A maioria concordou, mas a questão não avançou, para minha decepção.

- Texto 'filosófico' do Raul Antelo sobre a palavra chave do evento: INOVAÇÃO, e outro mais histórico/reflexivo, da Regina Zilberman, seguido de várias reflexões e encaminhamentos sobre o tema por vários outros proponentes, nos vários momentos do evento.

OBS. Os textos apresentados seriam disponibilizados no site da ANPOLL, o que não aconteceu.